



## Traité Chvouot

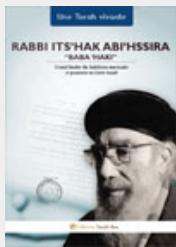
### Michna 5 - Chapitre 4

מְשֻׁבֵּעַ אָנִי עֲלֵיכֶם,  
אָמַר לֹא תִּבְאֹו וְתַعֲדֹו,  
שִׁישׁ לֵי בַּיַּד פָּלוֹנוֹ פְּקָדָן וְתַשְׁוֹמַת יַד גִּזְלָן אַבְּדָה",  
--"שִׁבְעָה שָׁאיָן אָפּוּ יוֹדְעָן לְךָ עֲדָות",  
אַיִּגְנָן תִּבְיָן אַלְאָ אַחֲתָת.  
--"שִׁבְעָה שָׁאיָן אָפּוּ יוֹדְעָן,  
שִׁישׁ לְךָ בַּיַּד פָּלוֹנוֹ פְּקָדָן וְתַשְׁוֹמַת יַד גִּזְלָן אַבְּדָה",  
תִּבְיָן עַל כָּל אַחֲת וְאַחֲת.  
"מְשֻׁבֵּעַ אָנִי עֲלֵיכֶם,  
אָמַר לֹא תִּבְאֹו וְתַעֲדֹו,  
שִׁישׁ לֵי בַּיַּד פָּלוֹנוֹ חַטִּין וְשַׁעֲרוֹין וְכִסְפִּין",  
--"שִׁבְעָה שָׁאיָן אָפּוּ יוֹדְעָן לְךָ עֲדָות",  
אַיִּגְנָן תִּבְיָן אַלְאָ אַחֲת;  
--"שִׁבְעָה שָׁאיָן אָפּוּ יוֹדְעָן לְךָ עֲדָות,  
שִׁישׁ לְךָ בַּיַּד אִישׁ פָּלוֹנוֹ חַטִּים וְשַׁעֲרוֹין וְכִסְפִּין",  
תִּבְיָן עַל כָּל אַחֲת וְאַחֲת.

Quelqu'un dit aux témoins : « Je vous conjure de venir témoigner que j'ai à réclamer dans la possession d'un tel un dépôt, ou un prêt ou un vol, ou un objet perdu » ; sur quoi ils jurent n'avoir pas témoignage à lui donner ; ils ne sont qu'une fois coupables pour le tout. Mais s'ils précisent le serment et disent : « Nous jurons ne pas savoir que tu as à réclamer d'un tel un dépôt, ni un prêt, ni un vol, ni une perte », ils sont coupables pour chacune de ces assertions. S'il dit : « Je vous conjure de venir témoigner que j'ai à réclamer d'un tel un dépôt de froment, d'orge, d'épeautre », et ils répondent en jurant n'avoir pas connaissance qu'ils précisent le serment et disent : « Nous jurons ne pas savoir témoigner pour toi que tu aies à réclamer d'un tel du froment, ni de l'orge, ni de l'épeautre », ils sont condamnables pour chacune de ces assertions.

### Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.



Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)